



**Magiczny
Kraków**

Kultura na uchodźstwie. Dni solidarności w Willi Decjusza / Культура в еміграції. Дні солідарності на віллі Децюша

2022-06-12

Do 12 czerwca potrwa festiwal „Kultura na uchodźstwie. Dni solidarności w Willi Decjusza”. W jego trakcie odbędzie szereg wydarzeń kulturalnych, jak dyskusje, koncerty, spotkania i czytania poetyckie, wystawy, ale także akcje solidarności. Wydarzenie ma na celu oddanie głosu artystom, którzy w wyniku wojny lub politycznych represji byli zmuszeni opuścić swój kraj i udali się na emigrację, do Polski i innych miejsc w Europie.

Co roku, na początku lata, Instytut Kultury Willa Decjusza organizuje wydarzenie promujące różnorodność kulturową naszego miasta. Willa Decjusza, od wieków słynąca jako miejsce spotkań i dialogu różnych kultur i tradycji, ale także jako przestrzeń, w której spotykali się artyści w salonie patriotycznym Marceliny Czarторыskiej, od 26 lat tworzy ważne miejsce na mapie kulturalnej Europy Środkowo-Wschodniej oraz bezpieczne miejsce dla twórców szukających schronienia przed wojną czy prześladowaniami w krajach swego pochodzenia.

Realizacja festiwalu w willi – zbudowanej przez przybysza z dalekiej Alzacji, Justusa Ludwika Decjusza – nawiązuje do charakteru Krakowa – miasta otwartego i budującego swój kulturalny potencjał w oparciu o dziedzictwo przyjezdnych oraz bliskie kontakty z twórcami z innych krajów.

W tym roku, w obliczu poważnego kryzysu wartości demokratycznych i swobód obywatelskich, organizatorzy zwracają uwagę na kulturę krajów, których twórcy – w wyniku wojny lub politycznych opresji – byli zmuszeni wyemigrować ze swojej ojczyzny, by znaleźć nowe miejsce do życia i pracy twórczej. Organizując festiwal „Kultura na uchodźstwie. Dni solidarności w Willi Decjusza” chcą pokazać, że budowanie wspólnoty polega zarówno na serdecznym współodczuwaniu, jak również na otwartości na inne głosy i tradycje, na zaciekawieniu kulturą sąsiadów – nowych krakowian, na chęci nauczania się czegoś się od nich, a także nauczania się czegoś o nich samych i przy okazji o każdym z nas.

„Kultura na uchodźstwie. Dni solidarności w Willi Decjusza” to trzy dni wydarzeń artystyczno-społecznych oraz warsztatów integracyjnych organizowane w geście solidarności z przedstawicielami kultur innych państw, zmuszonymi do emigracji.

Program, przygotowany we współpracy z krakowską edycją Festiwalu Książki Intelktualnej „PradmoVA”, obejmuje zarówno wystawy, koncerty, dyskusje, spotkania z tłumaczami, wydarzenia dla dzieci oraz spotkania literackie gości z ośmiu krajów: Ukrainy, Białorusi, Litwy, Niemiec, Polski, Wielkiej Brytanii, Angoli i Afganistanu, tworząc w ciągu trzech dni wspólną wielokulturową narrację. W ramach festiwalu zaplanowane zostały także akcje solidarnościowe na rzecz uchodźców wojennych i więźniów politycznych oraz prezentacja aktywności społecznych migrantów z różnych państw na rzecz praw człowieka, równości płci czy ekologii.



**Magiczny
Kraków**

Więcej informacji na stronie internetowej willadecjusza.pl.

[UA]

Щороку на початку літа Інститут культури Вілла Децюша організовує захід, який пропагує культурне розмаїття нашого міста. Вілла Децюша відома століттями як місце зустрічі та діалогу різних культур і традицій, а також, як простір, де зустрічалися художники в патріотичному салоні Марцелини Чарторийської, протягом 26 років займає важливе місце на культурній мапі Центральної та Східної Європи, безпечне місце для митців, які шукають притулку від війни чи переслідувань у своїх рідних країнах.

Реалізація фестивалю на Віллі, побудованій прибульцем з Ельзасу Юстусом Людвіком Децюшем, перекликається з характером Кракова – відкритого міста, що розбудовує свій культурний потенціал на основі спадщини приїжджих та тісних контактів з митцями з інших країн.



Magiczny
Kraków

Цього року, перед обличчям серйозної кризи демократичних цінностей і громадянських свобод, ми звертаємо увагу на культуру країн, творці яких – внаслідок війни чи політичних репресій – були змушені емігрувати зі своєї батьківщини, щоб знайти нове місце для життя та творчості. Організуючи фестиваль „Культура в еміграції. Дні солідарності на Віллі Децюша” ми хочемо показати, що формування спільноти складається як із сердечного співчуття, так і з відкритості до інших голосів і традицій, інтересу до культури сусідів – нових мешканців Кракова, бажанні чогось навчитися у них та дізнатися щось про них самих та кожного з нас.

Культура в еміграції. Дні солідарності на Віллі Децюша – це три дні мистецьких та громадських заходів та інтеграційних семінарів, організованих у знак солідарності з представниками культур інших країн, які вимушені були емігрувати.

Програма, підготовлена у співпраці з Краківською редакцією Фестивалю інтелектуальної книги Pradmo, включає виставки, концерти, дискусії, зустрічі з перекладачами, заходи для дітей та літературні зустрічі гостей з 8 країн: України, Білорусі, Литви, Німеччини, Польщі, Великобританії, Анголи та Афганістана, створюючи загальний мультикультурний наратив протягом трьох днів. Фестиваль також передбачає акції солідарності для біженців війни та політв'язнів, презентацію громадської діяльності мігрантів із різних країн за права людини, гендерну рівність та екологію.

програма: willadecjusza.pl